

PLATA DE CHEMUN

www.gemeinde.stchristina.bz.it

Nr. 3 dl 2005

Agost 2005

*Plata de nfurmazion dl Chemun de S. Crestina
Informationsblatt der Gemeinde St. Christina
Foglio informativo del Comune di S. Cristina*

SPED. IN A.P. 2.20/C LEGGE 662/96 - FIL. DI BOLZANO

Chemun S. Crestina

La jonta nueva à tëüt su si lëur

Una dla dezijions plu aspitedes dl cunsëi de chemun nuef ie zënzaüter la vela dla jonta de chemun nueva. L ne fej perchël nia marueia sce plu zitadins che zënza fova ruvei adalerch per scuté su la segunda senteda dl cunsëi de chemun di 30 de mei.

La jonta de Chemun ie chël pitl gremium che cëla che l program aministratif vënie bën realisà sciche l se toca. Perchël à la jonta l duvier de nvië via, de coordiné y de purté a bon fin duc i lëures che l chemun se tol dant.

Per l chemun de S. Crestina ie ududa dant na jonta cun de ndut 5 persones: l ambolt, l vizeambolt y autri trëi assessëures.

Davia che pra la veles de mei de chëst ann ova la SVP davanià leprò un n cunsilier ntan che i Ladins n ova perdù un, à l ambolt, dut. Bruno Senoner, fat la proposta de jì inant cun na jonta de rapresentanc dla maiuranza cherdan te jonta l dut. Alexander Bauer (che ova giapà 269 stimes pra la veles), Max Schenk (254 stimes), Robert Ploner (195 stimes) y Christina Demetz (155 stimes). La jonta nueva ie nsci unida liteda cun 11 cunsilieres a una y 4 de contra y pò perchël fé l cont cun na gran maiuranza te cunsëi de chemun.

Uni assessëur se à tëüt su n ciamp de lëur, de chël ël arà pona da se cruzië per l bën de duta la populazion. Te si ciamp cialerà perchël uni assessëur ciuni che ie i bujens de nosta cumananza, cie che l chemun pò fé y ciuna scumenciades che dëssa uni sustenides da pert dl chemun. A plata 2 pudëis udëi coche l ie unì spartì su la competënzes danter i assessëures.



La jonta nueva dl Chemun de S. Crestina: Da man ciancia: dut. Alexander Bauer, Max Schenk, dut. Bruno Senoner, Christina Demetz y Robert Ploner.

Personal/Änderung

Die Gemeindesekretärin wechselt nach Enneberg

Seit dem 1. April 2003 war **Dr. Verena Ellecosta** Gemeindesekretärin in St. Christina. Dem Verwaltungsapparat unserer Gemeinde stand damit zum ersten Mal eine Frau vor. Weil nun allerdings die Stelle des Gemeindesekretärs in Enneberg, der Heimatgemeinde unserer Sekretärin, plötzlich vakant geworden war, hat Frau Dr. Ellecosta beschlossen, am Wettbewerb teilzunehmen und diesen dann auch prompt gewonnen.

Es war für unsere Sekretärin keine leichte Entscheidung, nach Enneberg zu wechseln; schließlich hat sie sich in



diesen zwei Jahren sehr gut in unserer Gemeinde eingelebt. Bei den Mitarbeitern der Gemeinde, bei den Verwaltern und bei der gesamten Bevölkerung war sie durch ihre präzise Arbeitsweise und durch ihre auffallend angenehme und diskrete Art sehr beliebt und geschätzt. Für ihren unermüdlichen und kompetenten Einsatz in St. Christina sei unserer Gemeindesekretärin daher von Herzen gedankt. Die "Plata de Chemun" wünscht Frau Dr. Ellecosta auch in ihrer Heimatgemeinde viel Glück und Erfolg bei ihrer Arbeit.



Cunsèi de chemun

Prima senteda dl cunsèi de chemun

Bele riesc do la veles se à i cusilieres de chemun nueves ancuntà ai 17 de mei per la prima senteda de cunsèi. Tlo jivela dantaldut de traté n valguna cuestions plutosc formales y tecniches a na moda da pudèi scumencé la legislatura sciche se toca. Chisc ie i ponc de mascima mpurtanza che ie unì tratei dal cunsèi de chemun nuef:

Confermé l ambolt y i cunsiadëures litei (incompatibilità o inelegibilità)

L cunsèi à la cumpetènza de cialé do che l ambolt y i cunsiadëures nueves ebe bèn la cundizions per vester litei: Nsci ne pò per ejèmpl n magistrat, n preve, n cuntrolor di conc dl chemun o un che lëura te chemun nia unì lità te cunsèi de chemun. Nce la persones che ie states cundanedes per cër reac o che à n stritoz dan suneria cun l chemun ne pò nia vester ambolt o cunsiadëur. L cunsèi à pudù cunstaté che duc i cunsiadëures litei da nuef à la cundizions per pié do chësta ncëria per i proscimi cin ani.

Giuramënt dl ambolt

L ambolt, dut. Bruno Senoner, à dat ju l giuramënt de usservé la costituzion, l statut speziel y la leges dl Stato, dla Region Trentin - Südtirol y dla Provincia Autonoma de Bulsan y de jì dò a si funzioms me per l bèn dla popolazion.



Verdian per l zënter sportif „Mulin da Coi“

L'aministrazion de chemun fej al savèi che l vèn cris n verdian per l zenter dal sport „Mulin da Coi“ a chël che ti unirà metù a desposizion nce n cuatier.

Nchin ai 09.09.2005 pò i nteressei fé dumanda te chemun o pra l'assessëur al sport Ploner Robert, (mob. 333 1499949) ulache n giapa nce nformazioms plu avisa.

Jonta de chemun

La cumpetënzes di assessëures

	funzion	cumpetënzes
dut. Bruno Senoner	ambolt	- finanzas y bilanz - fabriché (lëures publics y privac) - urbanistica - personal - scola - scolina - lëur da paur y bosch - artejanat - cumerz - lizënzes - protezion zivila - destudafuech
Max Schenk	vizeambolt	- magazin chemunel y stradini - stredes: plazes da lascè i auti, plazes y tretuars, rumè la nëif, asfaltè, trafich, seniai - iluminazion publica - cundota dal ega chemunela - canalisazion chemunela - jënt de tēmp - persona de cuntat per TELECOM - ENEL – AGAT
dut. Alexander Bauer	assessëur	- cultura: bibliotech, museum, cunsèi de furmazion, museum - jëuni - relazions cun l public: Plata de Chemun, plata internet dl chemun - lies: hitia per la lies via Iman, tenda via Iman
Robert Ploner	assessëur	- soziel: cësa de paussa, families - sport: mplanc dal sport (Mulin da Coi, cësa dal sport, Iman), zënter de podejé y sauc
Christina Demetz	assessëura	- economia y turism - eserzize publiche - ambient (scunanza ambientela, scunanza ensemble) - abelimënt y vivibeltà dl luech: (cunzet per troies da jì a pé tl zënter dl luech, purtoies) - cunliamënc de lifé - plazes da fé damat - refudam



La detlarazion programatica per i ani 2005-2010

La detlarazion programatica ie, de cër velch, l "credo" de na aministrazion chemunela. Tla detlarazion programatica ie nfati laite la cunvinzions, la prioriteies y i ponc de majera mpurtanza che la aministrazion chemunela se tol dant de purté inant, de valorisé y de realisé ti proscimi 5 ani.

Repurton tlo dessot l documënt programatic per S. Crestina per i ani 2005-2010, dat pro dal cunsel de chemun ntan la senteda di 30 de mei.

1. Salvé l raion, manteni l ambient

Manteni n ambient sann y nscila si ncësa ie un di lëures plü mpurtanc dl di dancuei. Natura y raion ie na richëza naturela y la cundizion esenziela per l svilup economic dl Südtirol. Travert plü mpurtant ie l mantenimënt dla cualità de vita dla generazions dl dauni.

L raion de duc canc muessa unì manteni per duta la popolazion: per la families, i mutons, per la jënt de tēmp, per la jënt sozialmēnter dēibla. N muessa avēi respet per la generazions che vën, che sēuratulera nosta arpejon. L mantenimēnt y l miuramēnt dla cualità de vita muessa unì fat adum cun n svilup economic sann, segurēza soziela y la puscibeltà de svilup per unì zitadina y zitadin.

2. Families tl zēnter dla politica

La families ie la basa dla sozietà. Na sozietà sēnza mutons à degun dauni, perchēl muessa la families unì scunedes te na maniera speziela da duc i responsabli ti chemuns. La familia à dant al dut ti ultimi ani fat tres mudazions tl stile de vita. Cun la puscibiltēies de svilup dla families ie cunliedes belau duta la dumandes che nes fajron ti proscimi ani. Perchēl muessen nce tl dauni fé na politica chemunela che scuna la families te unì ciamp;

a) Frabiché

N aspet scialdi mpurtant per na politica dla families valiveda ie na politica dl frabiché sana. Chēsc uel di per nēus da una na pert mēter a despozicion cuatieres a n fit soziel, dal altra pert però nce judē y susteni l iniziativa privata per frabiché o cumpré n cuatier adatà.

b) Sanità y soziel

Jēnt de tēmp, dēibla y amaleda toca nce pra nosc luech. L ie perchēl n duvier de se cruziē nce de chēsta persones y de ti judē. Nēus ulon judē la lies y urganisazions che lēura tl ciamp soziel. L sarà nosta ulentà, de purté a cunescēnza dla jēnt mò deplü l lēur y la prestazions di servijes desvalives.

c) Jēuni, sport y tēmp liede

Jēunanza uel di renuvé. I jēuni ie cherdei a purté ite nueva ideies y mpulsc. L ie tl nteres de duta la popolazion de garantì n lēur cun i jēuni atratif y che vā cun i tēmps. Nscila muessa nce unì susteni inant l lēur per la jēuneza tl dauni. L sport sciche atività sportiva y de tēmp liede ie scialdi mpurtant te nosc tēmps. Nce per pruve-

dimēnc de educazion ie l sport per mutons y jēuni ma nce l sport per duta la popolazion de gran mpurtanza. L ie tl nteres de duc, che i biei mplanc dal sport esistēnc vēni mantenii. Perchēl muessen susteni y judē duta la lies che sustēn l lēur cun i jēuni.

3. Economia, lēur y educazion

Na economia che funzonea ie la basa de unì chemun cun suzes. Chēsta aministrazion ie per n marcià liede cun cundizions ecologiches, soziales, soziopolitiches y etiches, sciche l bon funzionamēnt soziel. Plü cualità de vita ie tl nteres dla consumadēures y di consumadēures, dl lēur da paur y dla economia. L chemun ie me na drēta ncēsa, sce la ti pieta ala popolazion residēnta lēur, segurēza y progress. N chēsc cont ie posc de lēur segures, posc da jì a stē, puscibeltēies de svilup per persones singules y grupe, firmes stersces, nfrastrutres economiches modernes, prestazions soziales segures te n ambient sann, plü mpurtant che mei. Na economia de suzes cun posc de lēur per l dauni ie perchēl nce tl dauni tl zēnter dla politica de chemun.



4. Lēur da paur

Nosc paures, che ie chēi che scuna y cēla per davēira sun la cuntreda, ie da sopiē. L valor dl lēur da paur per l valivamēnt tl ciamp ecologich y economic dēssa unì cunscidrà mò deplü che nchina a sēn. Ulon susteni la venduda direta di prodoc da paur.

5. Ncēsa se damanda mpēni

Ncēsa y tradizion dà identità y nscila nce la cundizion per vester davierec, per avēi autostima y cumprenjon tl cuntat cun cunzitadins y cunzitadines de altra cultures.

L caracter de nosc ncēsa cun na popolazion che ie cunlieda a na ududa cristiana – soziela, se damanda a nivel de chemun y dl luech l mpēni zēnza rēsserves te duta la dumandes de rujneda, dla educazion, dla scola, dla cultura, dla tradizion. Nosta rujneda dl oma muessa unì defenduda a nivel chemunel y unì adurveda. Nosta lies cultureles muessa unì sustenides nce tl dauni sciche l se toca.

6. A servisc dla popolazion

Nosta aministrazions ie zēnza rēsserva tl servisc de duta la popolazion dl chemun. Majer tra-

vert dl aministrazion iel, de vester efiziēnta, daujin al zitadin, sauri da capi per la singula persones y de vester te duta la formes tlera y trasparēnta. Messon dé l mieur servisc per la persones ti chemuns. Nteresc persunei vën traslascei per l nteres de duta la popolazion. Duc i aministradēures, duta la aministradēures ie tlō per duc i zitadins y duta la zitadines.

7. Vester daujin al zitadin y bon servijes

Nosc aministradēures, nostra aministradēures de chemun sarà daujin ai zitadins y ala zitadines l plü che la va, y ti fajrà pesé i lēures burocratichs l manco che la va. Nce sce teni ite la lege y despozisions se damanda n lēur aministraf nia da schivē, ie l majer travert di aministradēures de chemun de mené l chemun cun talēnt, vester davierec, iusc y reai. N muessa pitē ala popolazion bon servijes y priejes adatei y maneje bēn i scioldi dla chēutes.

8. Mpēni per la pesc de unijn

Chēsta aministrazion vēi sciche si travert che i nteresc desvalives de duta la popolazion dl chemun possa ciafié danter ei y de sopiē na cunvivenza tla pesc per duc.

9. Sparanié cun i mesuns publics

L chemun à fat ti ultimi ani nvestimēnc cun mesuns publics scialdi auc y à nscila contribui dassēn ala cualità de vita y al raion dl popolazion. Chēsta nvestitions porta cun se ngrum de spēises. Per l dauni muessen, mò deplü che nchina sēn, se teni al prinzip che i mesuns publics muessa vester adatei ala popolazion. N muessa evitē de pretēnder de massa.

10. Culaborazon ativa de duc canc

Chēsta aministrazion uel na popolazion chemunela de majera età, che tōl pert ala dezijions, che vën nformada avisa, che svilupea iniziatives per si cont y che tōl pert y lēura pea per l svilup dl chemun tl dauni. Danter i rapresentanc litei y la popolazion muessl per vester la desponibeltà de rujenē y i stlarimēnc critichs muessa fissé n raport constructif.



Mudazions al bilanz y paiamënc

Pra la senteda di 28 de lujio à l cunsëi de chemun têt su sciche se toca si atività tratan i prim ponc de amministrazion ordinera. La jiva tlo dantaldut de dé pro la segunda mudazion al bilanz y de numiné i rapresentanc de n valguna cumiscions. Chisc i ponc de majera mpurtanza che ie unì tratei:

Segonda variazion ala bilanz de previjon 2005

Davia che l fova inò ruvei ite scioldi tla bilanz à l cunsëi dat pro la segunda variazion de previjon dl 2005 (cèla tabela tlo daujin).

Mudazion dl statut dla bibliotech

Te cunsëi de bibliotech fova nchin sën laite nce n rapresentant dla scola mesana. Davia che la scola mesana de S. Crestina ie unida tètta jù, fovel de bujën de adaté te chësc pont l statut dla bibliotech. Tl medemo tēmp an pensà de tò ite te cunsëi nce n rapresentant dla scolina. La scolina à for laurà pea bën cun la bibliotech y perchël iel nce drët che n si rapresentant sibe laite de rejion tl cunsëi. Da moin-la sarà perchël chisc rapresentanc tl cunsëi de bibliotech:

doi rapresentanc dl chemun, un n rapresentant dla scola elementera, un n rapresentant dla scolina y un n rapresentant dl cunsëi de pluania. L cunsëi de bibliotech puderà pona mo tò ite y coopté autri trëi cumëmbri.

Paiamënt al ambolt, al vizeambolt, a assessëures y cunsilieres.

Cun la lege regionela nueva ie unì fat ora da nuef a nivel provinziel i paiamënc ai ambolc, ai vizeambolc y ai assessëures. L mancia però la normativa de atuazion y perchël ne san mo nia avisa coche chisc paiamënc cèla ora. Per ntant à perchël l cunsëi de chemun fat ora de jì inant cun l vedl sistem lascian dut cant sciche l fova:

Ambolt: la ndenità dl ambolt ie de 3.001,36 Euro brutto al mēns y resta unfat sciche dant;

Vizeambolt: la ndenità fej ora l 50% dla ndenità dl ambolt;

Assessëures y cunsilieres: i cunsilieres y i assessëures ne giapa deguna ndenità. A d'èi ti vën paiëi ora i "gettoni di presenza" per uni senteda de chemun o de jonta. Per uni senteda unirà, nsci sciche dant, nce paià ora 46,48 Euro.

Cumëmbri dla cumiscions chemunales: per uni senteda che dura nchin a 60 menuc vën paiëi ora 25,82 Euro y per uni senteda che dura plu de 60 menuc 41,32 Euro.



Per l raion artejanel "Pradel" iel unì stanzia plu de 52,000 Euro

Segonda mudazion de bilanz 2005

MAJERA NTREDES

Trät ite deplu dala chëuta ICI	4.000,00
Sanzions aministratives tl ciamp dla chëutes	5.000,00
Cuntribut provinziel (pro-Kopf-Quote)	8.850,00
Fic sun i scioldi te cassa	5.000,00
Cuncorsc y outra rembursedes	6.620,00
Priesc de n toch de grunt vendù a Altobello Lea	8.860,00
Cuntribut provinziel - L.P. n.27/75	39.780,00
Cuntribuc per operes de urbanisazion	11.000,00
Ntredes per lizënzes per l fabriché	17.500,00
NDUT	106.610,00

MAJERA SPËISES

Spëises per cumpré aparac y mascins	2.500,00
Manutenzion ordinera dla puscions de chemun	3.000,00
Cuntribut straordiner ala pluania per ressané l mur de curтина	9.000,00
Cuntribut straordiner ala Union Generela di Ladins dla Dolomites per la festa di 100 ani	500,00
Cuntribut straordiner al Istitut Ladin "Micura de Rü" per l "Di dla ciantia ladina"	800,00
Manutenzion ordinera dl raion dal sport Mulin da Coi	3.000,00
Cuntribut straordiner al Ski World Cup Gardena (rest)	140,00
Manutenzion dl UNIMOG	4.958,00
Cuntribut straordiner ai CATORES	3.000,00
Cuntribuc per la becaria a Sëuc (Schlachthof)	2.572,00
Scolina - manutenzion straordinera	3.500,00
Proiet de per la nueva sënta dla bibliotech	9.000,00
Relazion geologica per la segurëza dla furcela "Piza" sun Stevia	4.400,00
Lëures per rumé su la furcela "Piza"	8.000,00
Artejanat: realizazion dl raion artejanel "Pradel"	52.240,00
NDUT	106.610,00



Cumiscions

I representanc nuevas te cumiscions y istituzioni

L cunsëi de chemun à numinà i representanc de deplu cumiscions y istituzioni. Chisc ie i inuemes di representanc.

Rapresentanc dl Chemun tl "Cunsorz di Chemuns de Urtijëi, S. Crestina, Sëlva y Ciastel per i servijes de nteres public" (2005-2010):

*dut. Bruno Senoner,
Christina Demetz,
Matilde Stuffer;*

Rapresentant dl chemun tl comité de gestion dl parc naturel „Puez-Odles“ (2005-2010):

*Hofer Ludwig
(suplënt Markus Insam);*

Rapresentanc dl Chemun tl Cunsëi dl Cunsorz raionel Salten-Scilier (2005-2010):

*Anneliese Kasslatte
Matilde Stuffer;*

Rapresentant dl Chemun tla "Sozieta per l ncremënt turistic a S.Crestina r.l." che mëina l zënter IMAN (2005-2010):

Hans Peter Perathoner;

Rapresentant dl Chemun tl Cunsëi dl raion sanità de Gherdëina (Sprengelbeirat) (2005-2010):

Stefanie Senoner;

Rapresentant dl Chemun tl amministrazione dl Cunsorz "BIM" (Wassereinzugsgebiet der Etsch) (2005-2010):

*dut. Bruno Senoner
(suplënt Max Schenk);*

Rapresentant dl chemun tl comité dl Museum de Gherdëina (2005-2010):

dut. Alexander Bauer;

Bevölkerung

St. Christina hat 1.800 Einwohner

Unlängst durchbrach die Bevölkerungszahl der Gemeinde St. Christina zum ersten Mal in der Geschichte die 1.800er Marke. Die Geburt unserer jüngsten Bürgerin, **Nadine Stuffer**, war daher für die Gemeinde St. Christina ein kleiner Grund zum feiern.

Bürgermeister Dr. Bruno Senoner und Standesbeamtin Stuffer Brigitte besuchten daher die kleine Nadine bei ihren Eltern im Garni Mirabel und überreichten ihr ein kleines Geschenk.



Die Delegation der Gemeinde begrüßt die 1.800ste Bürgerin.

Gran festa ai 21 de agost

L "Pavël" nviëia duc i pitli te Val

La seziun dl VKE (Verein für Kinderspielplätze und Erholung) de Gherdëina à per l cuarto ann ndolauter metù a jì l "Pavël" per mutons y mutans dai 4 ai 11 ani. Chëst'ann à l "Pavël" durà per l prim iede 6 enes, mpede 5 coche l ani passei.

I pitli fova te la mans de bona secudientes. Èi à pedù se divertì fajan ngrum de esperienzes nueves. Sul program fovel tennis cun l maester Stefano, griliates, jì a nudé te nudadoia, jì a crëp cun i catores, jì a ciaval sun Monte Pana, jì n di cun l verdaciacia o cun i destudafuech, ti cialé a museums y nsci inant. Nce me sté tla grupa a fé vel juech fova dassén bel.

Ai 21 de agost vën l "Pavël" stlut ju cun na festa per duc i mutons y la mutans dla valeda, ènghe per chëi

che ne à nia tëtut pert al insta di mutons "L Pavël". Chëst ann ie la festa te Sëlva y plu avisa te Val, pra la capela. N scumëncia cun la Santa Mëssa da mesa la undesc. Daldò saral l "Spielbus dl VKE" de Busan che piterà de uni sort de juesc ai pitli. Nce i peresc y la omes puderà ti dé na man y fé pea. Doi clowns dl "medicus comicus" cialerà de divertì pitli y granc dala doi domesdi inant. La festa jirà inant dut l domesdi nchina ala cinch domesdi.

Sce l ëssa da vester bur tëmp, unirà la Santa Mëssa tenida te dlleja de Sëlva y la festa sun plaza de chemun sota la tenda ite.

Nvion de cuer duc i mutons y la mutans de Gherdëina cun i genitoresc a tò pert a chësc bel di, n dumënia ai 21 de agost da mesa la undesc inant.



L ne durerà nia plu giut che chisc pitli ruverà sun piza de Saslonch



Lesen bringt Farbe in den Sommer

Alljährlich im Juni können auch die Schülerinnen und Schüler von St. Christina das Schulleben kaum erwarten. Mit ähnlicher Spannung wie den Ferien fiebern sie auch einem weiteren Ereignis entgegen: dem Beginn des Biblofestivals. Die Sommerleseaktion der Bibliothek Tresl Gruber garantiert nämlich nicht nur für Lesespaß; im Sommer entwickelt sich die Bibliothek zum Treffpunkt der Kinder und Jugendlichen.

Das Biblofestival, welches vom 19. Juni bis zum 25. September läuft, feiert heuer sein fünfjähriges Bestehen. Ziel dieser Sommerleseaktion ist es vor allem, die Schülerinnen und Schüler mit einem interessanten Angebot auch im Sommer für das Lesen zu begeistern. Über 150 Bücher, eine Vielzahl davon Neuerscheinungen, wurden heuer zum Thema **„Lesen bringt Farbe in den Sommer“** zusammengesucht und vorgestellt. In der Ausleihe stehen neue und spannende Geschichten, die mit Bestimmtheit niemanden kalt lassen. Außerdem gibt es eine Fülle von Sachbüchern mit wissenswerten und interessanten Beiträgen sowie praktischen Lektüre für Bastelfreunde und Unternehmungslustige.

Wer am Biblofestival teilnimmt, erhält einen Lesepass, in welchem die entlehnten Bücher eingetragen werden. Wer am Ende der Leseaktion fünf oder mehr Bücher gelesen hat, wird zum abschließendem Biblofest im Herbst eingeladen.

Heuer sollen zudem vermehrt auch die Eltern und Freunde der Schüler mit einbezogen werden. Das gemeinsame Lesen und das Besprechen der Bücher im Kreis der Familie stellt eine Bereicherung nicht nur für die Kinder dar. Eltern sind nämlich neben BibliothekarInnen und LehrerInnen die wichtigsten Vermittler zwischen Buch und Kind. Lange vor Schuleintritt werden Grundlagen für einen offenen Zugang zum Lesen gelegt. In diesem Sinn ist es notwendig, dass sich die



Über 150 Bücher, eine Vielzahl davon Neuerscheinungen, wurden heuer zum Thema **„Lesen bringt Farbe in den Sommer“** zusammengesucht.

Eltern über die Wichtigkeit des (Vor-) Lesens und Erzählens bewusst werden. Leselust lässt sich nicht verordnen, aber wenn Eltern selbst das Lesen vorleben, werden auch die Kinder die Freude am Lesen für sich entdecken. Und wenn das Kind schon selbst lesen kann, braucht es immer noch die Anteilnahme der Eltern an seinen Erfahrungen und Fortschritten.

Aus diesem Grunde hatten die Eltern bereits im Vorfeld die Gelegenheit, sich über das Biblofestival 2005 zu informieren. Leseexpertin Hermine Larcher aus Brixen stand den interessierten Eltern Rede und Antwort.

Das Biblofestival wird auch heuer wieder von der Bibliothek Tresl Gruber in Zusammenarbeit mit der Grund- und der Mittelschule organisiert.

Die Finanzierung erfolgt durch Beiträge der Gemeinde St. Christina, des Bildungsausschusses von St. Christina sowie der Raiffeisenkasse Wolkenstein.

Sonne, Mond und Sterne

Eine spannende Entdeckungsbereise durch den Kosmos

Ein sternenklarer Sommerhimmel steckt voller Rätsel! Wieso funkeln einige Sterne in allen Farben und andere wiederum nicht? Und wieso sind die Sternzeichen des Winters eigentlich im Sommer zu sehen? Und wie entsteht eine Sternschnuppe?

Die Bibliothek „Tresl Gruber“ wollte diesen spannenden Fragen schon immer auf den Grund gehen und hat daher den Hobbyastronomen Simon Moroder aus St. Ulrich eingeladen. Bei einer **Sternenschau am 26. August 2005** wird er uns in die Geheimnisse der Sternwelt einweihen und uns auf eine Reise durch den Kosmos schicken.

Der Abend beginnt um 20.30 Uhr mit einer Einführung im kleinen Gemeindesaal. Anschließend werden wir uns gemeinsam die Sterne im Freien durchs Fernglas anschauen können. Die Sternenschau wird mit Sicherheit Groß und Klein begeistern! Alle sind herzlich eingeladen. Werten, dass auch Ihnen ein Licht aufgeht?



ÖFFNUNGSZEITEN DER BIBLIOTHEK „TRESL GRUBER“

Dienstag
Mittwoch*
Freitag
Samstag
Sonntag

von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
von 9.45 Uhr bis 11.30 Uhr und von 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr
von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
von 19.30 Uhr bis 20.00 Uhr
von 9.45 Uhr bis 11.30 Uhr

* nur im Juli und August



Il nuovo pacchetto famiglia

In data 16 febbraio 2005 è stato approvata la Legge Regionale riguardante il „Pacchetto famiglia e la Previdenza Sociale“. Inoltre, a partire dal 1° luglio 2005 sono state introdotte, tra l'altro, le seguenti agevolazioni alle famiglie:

1. L'assegno regionale al nucleo familiare

L'assegno regionale al nucleo familiare viene erogato autonomamente a prescindere da altri assegni familiari.

Quanto si riceve?

L'ammontare dell'assegno varia dal reddito e patrimonio e dal numero dei componenti del nucleo familiare.

Quali sono i requisiti?

- in famiglia devono vivere almeno 2 figli minorenni a carico (o persone equiparate)
- se un/a figlio/a ha un'invalidità pari o superiore a 74% l'assegno verrà erogato dal/la primo figlio/a

Chi può presentare la domanda?

Il/la richiedente deve appartenere ad uno dei seguenti gruppi: lavoratori/trici, pensionati, lavoratori/trici autonomi (artigiani, commercianti, coltivatori diretti/mezzadri), non iscritti a forme di previdenza obbligatoria (p.es. casalinghe, studenti), disoccupati/e, in mobilità, collaborazione coordinate e continuativa, contratto a progetto o programma. È inoltre richiesta la residenza di 5 anni in Regione Trentino-Alto Adige

ovvero la permanenza di 15 in Regione Trentino-Alto Adige (anche con interruzioni), di cui almeno 1 anno ininterrottamente antecedente alla presentazione della domanda.

È ammesso esclusivamente un richiedente per nucleo familiare.

2. Assegno provinciale al nucleo familiare

Dal 01.07.2005 la Provincia di Bolzano eroga un assegno provinciale al nucleo familiare destinato alla cura e all'educazione dei figli nei primi tre anni di vita. Tale assegno viene erogato in aggiunta agli altri assegni familiari.

Quanto si riceve?

L'ammontare dell'assegno è stabilito nella misura di 80,00 Euro al mese per figlio fino al compimento del loro terzo anno di vita. Per i figli adottivi i tre anni di diritto all'assegno decorrono dalla data del provvedimento.

Quali sono i requisiti?

- figli: fino al compimento del terzo anno di vita
- residenza: Cittadini comunitari: devono avere almeno 1 giorno di residenza in Alto Adige
Cittadini extracomunitari: devono avere almeno 5 anni di residenza in Alto Adige
- condizione economica: il reddito e patrimonio della famiglia (indipendentemente dal numero dei componenti) non può superare 80.000,00 Euro

all'anno. Reddito e patrimonio vengono valutati in ugual modo all'assegno al nucleo familiare regionale. Verrà valutato il reddito dell'anno 2004 e la situazione patrimoniale al 31.12.2004.

Quali documenti servono?

Alla domanda dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- stato di famiglia;
- libretto sanitario del richiedente;
- dichiarazione dei redditi 2005 del richiedente (relativa all'esercizio 2004)
- carta d'identità del richiedente

Come va presentata la domanda?

Dal 1° luglio le domande possono essere presentate presso tutti i patronati della Provincia, che provvederanno a trasmettere la domanda all'Ufficio provinciale competente. È possibile presentare direttamente la domanda presso l'Ufficio previdenza ed assicurazioni sociali in Corso libertà 23 a Bolzano.

Nessuna fretta!

Non serve inoltrare la domanda da subito, si può farlo fino alla fine dell'anno (31 dicembre 2005) senza perdere un centesimo.

La domanda comunque deve essere ripresentata ogni anno.

Per ulteriori informazioni è stato attivato il seguente numero verde 800-018796.



Der Night-Bus fährt weiter!

Mit großem Erfolg hat der „Val Gardena Night Bus“ im Winter seine Bewährungsprobe bestanden. Vor allem Jugendliche, Einheimische und Touristen nutzten den Nachtbus als sicheres und attraktives Verkehrsmittel, welches bis in die späten Abendstunden die Ortschaften unseres Tales miteinander verbindet.

Seit 10. Juli ist der „Val Gardena Night Bus“ wieder aktiv. Während des ganzen Sommers und bis in den Herbst hinein bringt dieser Busdienst wiederum all jene sicher durch Gröden, die kein eigenes Auto oder Motorrad haben bzw. auf dieses lieber verzichten möchten. Der Dienst ist daher auch und vor allem für unsere Jugendlichen gedacht, die noch keinen Führerschein haben und daher auf Mitfahrgelegenheiten angewiesen wären. Aber auch jene Einheimische und Gäste, die zum Abend-Shopping oder auf ein gemütliches Abendessen oder Bierchen in die Nachbardörfer fahren möchten, kann dies mit dem „Val Gardena Night Bus“ bequem und ohne Parkprobleme tun.

Bis zum 15. September verkehrt der „Val Gardena Night Bus“ täglich im Stundentakt zwischen Runggaditsch und Plan, wobei er alle Haltestellen anfährt. An Werktagen ist der Bus von 20.00 Uhr bis 1.00 Uhr unterwegs, am Wochenende bis 2.00 Uhr. Ab dem 16. September verkehrt der „Val Gardena Night Bus“ dann nur noch an den Wochenenden. Den genauen Fahrplan findet man auch auf der Homepage unserer Gemeinde (www.gemeinde.stchristina.bz.it). Wer mitfahren will, kann das Abend-Ticket für 2,00 Euro im Bus erwerben.

Der Dienst wird teilweise durch den Verkauf der Fahrtickets getragen. Finanziell unterstützt wird es von den Grödnertal Gemeinden und von der Gemeinde Kastelruth, vom Tourismusverband Gröden und vom Dienst für Jugendarbeit der Autonomen Provinz Bozen.

Entscheidend für die Finanzierung des „Val Gardena Night Bus“ war auch die finanzielle Unterstützung von Barbetreibern, Hoteliers und Kaufleuten aller Grödnertal Ortschaften. In St. Christina unterstützen folgende Privatbetriebe den Busdienst:

Handelsbetriebe: D'uni culëur, Konditorei Perathoner, Demetz Maciaconi, Holzschnitzereien Demetz Patrick, Holzschnitzereien Nogler Emanuel, Sport Service;

Gastbetriebe: Crazy Pub, Hotel Cristallo, Hotel Diamant, Hotel Dosses, Hotel Interski, Hotel Post, Hotel Restaurant Plaza, Hotel Touring, Restaurant Pizzeria Bruno, Restaurant Pizzeria La Tambr.

Altersheim San Durich

Auch im Altersheim ist Hochsaison



Das alljährliche Gartenfest war auch heuer ein voller Erfolg für Heimbewohner und Familienangehörige.

Immer mehr Senioren entscheiden sich für einen Platz im neuen Altersheim „San Durich“, denn dort sind sie Tag und Nacht in guten Händen. Gut ausgebildete Krankenschwestern betreuen sie medizinisch, die Altenpflegerinnen verwöhnen sie rund um die Uhr. Freizeitgestalterinnen sorgen für aktive und kreative Beschäftigung. Die Köche bemühen sich um das leibliche Wohl unserer Senioren, während das Reinigungspersonal für Sauberkeit und Hygiene sorgt. Auch die Bar des Altersheimes, die sowohl für die Hausbewohner, als auch für die gesamte Bevölkerung zugänglich ist, belebt das Haus.

Es verwundert daher nicht, dass das Altersheim in St. Ulrich bereits ein Jahr nach seiner Fertigstellung zum neuen Zuhause für 71 Heimbewohner geworden ist. Das Haus ist somit voll belegt. Insgesamt stammen 16 Heimbewohner aus der Gemeinde St. Christina.

Um den Kontakt zu ihrer Heimatgemeinde aufrecht zu erhalten, freuen sich die Hausbewohner sehr über die Besuche von Verwandten und Bekannten. Besonders erfreulich

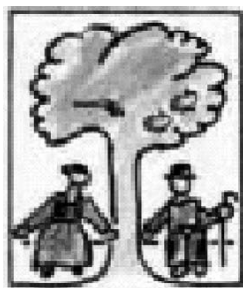
waren in diesem Frühjahr die regen Besuche von Seiten zahlreicher Freiwilliger. Sie alle haben unseren Heimbewohnern viel Freude bereitet, indem sie die Senioren bei Spaziergängen begleitet haben oder mit ihnen ein wenig geplaudert haben. Des Öfteren waren Freudentränen in den Gesichtern der Heimbewohner zu erkennen.

Seit der Abschaffung des Zivildienstes schätzt man die Hilfe dieser Freiwilligen um so mehr. Die Verwaltung des Altersheimes ist um jede Hilfe dankbar. Wer sich auch nur ein paar Stunden in der Woche Zeit für unsere Senioren nehmen möchte, kann sich daher beim Direktor des Altersheimes Alexander Kasslatte bzw. bei der Sekretärin Ione Insam melden.

Allen, die sich bisher die Zeit genommen haben, sei ein herzliches Dankeschön von Seiten des Verwaltungsrates ausgesprochen.

Ein freudiges Ereignis ist ebenfalls das alljährliche Gartenfest, welches heuer am 16. Juli stattgefunden hat.

Gemeinsam mit den Heimbewohnern waren auch die Familienangehörigen zum Grillfest eingeladen. Sehr geschätzt haben die Senioren auch die Anwesenheit der Bürgermeister und der Sozialassessoren des Tales, welche sich nicht die Gelegenheit nehmen ließen mit den Senioren mitzufeiern. Fritz Senoner, Otto Kasslatte und Egon Insam haben für die passende Feststimmung gesorgt. Mit ihrer Musik und den schönen Liedern haben sie viel Humor und Fröhlichkeit unter den jüngeren und auch älteren Leuten verbreitet.



Kann Asphalt Schadstoffe schlucken?

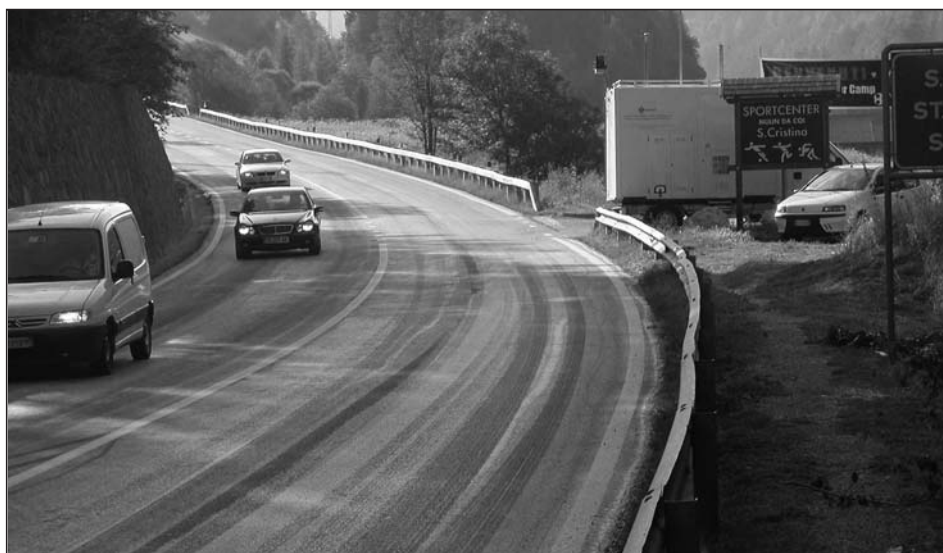
Im Bereich des Sportcenters Mulin da Coi wird derzeit auf der Staatsstraße eine neuen Asphalt-Art erprobt. Wie das Landesamt für Geologie und Baustoffprüfung im Bautenressort des Landes mitteilt, handelt es sich um einen porösen Straßenbelag mit eingesetztem Titandioxid. Unter Sonneneinwirkung soll dieses Material angeblich Schmutzteilchen aus der Luft in Salze umwandeln können.

Noch bevor das Teilstück der Staatsstraße nach St. Ulrich mit diesem besonderen Straßenbelag asphaltiert

wurde, hat das Landesamt begonnen, in diesem Bereich die Luftwerte zu messen. Am 25. Juli wurde dann der neue Asphalt gesetzt, um dann erneut mit den Luftmessungen fortzufahren.

Anhand einer Gegenüberstellung der Luftwerte mit bzw. ohne den neuen Straßenbelag, soll festgestellt werden, ob dieser neue Asphalt tatsächlich geeignet ist, den Schadstoffgehalt der Luft zu verringern und somit die Luftqualität zu verbessern.

Erste genaue Daten sollen ab September vorliegen.



Eine neue Asphalt-Art soll angeblich unter Sonneneinwirkung Schmutzteilchen aus der Luft in Salze umwandeln können.

Continuità assistenziale notturna nei giorni feriali

La dott.ssa Vesna Murganić comunica che svolge il servizio di continuità assistenziale sotto forma di disponibilità domiciliare dalle ore 20,00 alle ore 8,00 dei giorni feriali a favore dei propri iscritti.

Pertanto eventuali prestazioni dei medici di medicina generale a favore dei pazienti iscritti nelle liste della dott.ssa Murganić saranno a totale carico degli assistiti.

Nei casi però di assenza della dott.ssa Murganić, i medici di medicina generale garantiranno la continuità assistenziale anche nei confronti degli assistiti della Pediatra ed in questi casi le relative prestazioni saranno regolarmente rimborsate.

Ambulatorio dott.ssa Vesna Murganić

Santa Cristina,
Via Dursan 37/2 (cèsa Belaval)

Tel. 0471 790258,
mob. 347 0353518

Orario d'apertura:

lunedì e giovedì
dalle ore 14.30 alle ore 17.30

martedì, mercoledì e venerdì
dalle ore 8.30 alle ore 11.30



GEMEINDE ST. CHRISTINA

Öffnungszeiten MO-FR: 8.00-12.30 Uhr / MO-DO 14.30-17.00 Uhr

Zentrale: 0471 792032 / Fax 0471 793755

Direkte Telefonnummern und E-mail Adressen

Bürgermeister	0471 793420	Dr. Bruno Senoner	bruno.stchristina@gvcc.net
Meldeamt	0471 792032	Veronika Moroder	veronika.stchristina@gvcc.net
		Brigitte Stuffer	brigitte.stchristina@gvcc.net
Sekretariat	0471 793420	Gerda Runggaldier	gerda.stchristina@gvcc.net
Bauamt	0471 790928	Geom. Manuela Pitscheider	manuela.stchristina@gvcc.net
		Mirjam Runggaldier	mirjam.stchristina@gvcc.net
Buchhaltung	0471 790724	Josef Georg Insam	georg.stchristina@gvcc.net
Steueramt	0471 790725	Pasquale Ploner	ploner.stchristina@gvcc.net
Gemeindepolizei	0471 790927	Karl Demetz	karl.stchristina@gvcc.net
		Christoph Senoner	
Bibliothek „Tresl Gruber“		Tel. 0471 790016	



Ausfindigmachen von Pflegefamilien für Kinder und Jugendliche

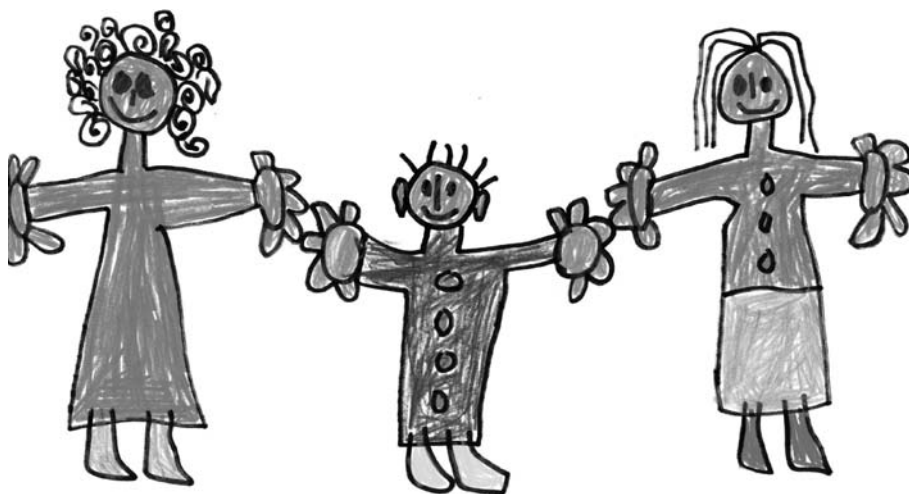
Auch für 2005 bleibt das Zielvorhaben der Arbeitsgruppe der Sozialdienste dasselbe: Ausfindigmachen von Pflegefamilien für Kinder und Jugendliche. Nach wie vor besteht der Bedarf, Personen zu finden, welche bereit, aber auch geeignet sind, Kinder in Pflege zu nehmen.

Ein Pflegekind ist ein Kind wie andere auch. Aber es ist auch ein Kind mit besonderen Bedürfnissen und anderen Problemen. Es lebt zwischen zwei Familien. Es hat Eltern, die sich nur zum Teil oder gar nicht um es kümmern können; es lebt in Ersatzfamilien und gehört doch nicht ganz dorthin. Es ist ein Kind „auf Zeit“.

Und ein solches Kind war auch Lukas, heute 31 Jahre alt, verheiratet und Vater einer Tochter:

„... Meine Eltern haben sich getrennt als ich sieben Jahre alt war. Dies war damals eine schlimme Zeit für mich. Ich kann mich gut daran erinnern, wie sich meine Eltern ständig gestritten haben. Hinzu kam, dass sie sich nie einig werden konnten, bei wem ich wann, an welchen Wochenenden bleiben sollte. In der Schule wurde meine Leistung schwächer. Die Noten verschlechterten sich. Ich wurde zu Hause immer frecher, habe gebockt, wollte nicht mehr zur Schule, aber auch nicht mehr zu Hause bleiben. Die Schule hat letztendlich den Sozialdienst auf unsere Familiensituation aufmerksam gemacht und meine Eltern begannen, Gespräche mit einer Sozialassistentin zu führen. Schließlich hat diese für mich eine familiäre Pflegeanvertrauung organisiert. Das heißt, dass ich viermal die Woche nach der Schule zur Pflegefamilie ging, dort Mittag aß und dann die Hausaufgaben erledigte und am Abend heimkam. Ich war über vier Jahre in dieser Pflegefamilie. Es war anfangs nicht leicht. Mit der Zeit habe ich mich zunehmend in dieser Familie wohl und sicher gefühlt. Irgendwann hatte ich das Gefühl, dazuzugehören, wertvoll und in Ordnung zu sein. Ich fühlte mich geborgen. Auf der anderen Seite jedoch hatte ich deshalb große Schuldgefühle meinen Eltern gegenüber...“

Solche Situationen sind typisch für eine Pflegeanvertrauung. Hat ein Kind schon viele Jahre bei seiner Herkunftsfamilie gelebt und wird dann in eine Pflegefamilie vermittelt so vergisst es seine Eltern nicht, baut aber



gleichzeitig eine bedeutende Bindung zu seinen Ersatzfamilien auf.

Es geht Kindern in Pflegefamilien nur dann gut, wenn leibliche Eltern und Pflegeeltern im Interesse des Kindes bestmöglichst zusammenarbeiten und die seelisch-sozialen Zugehörigkeiten des Kindes anerkennen.

Nur wenn beide Familien begreifen, dass sie alle auf unterschiedliche Weise bedeutsame Erwachsene für das Kind sind und bleiben, kann das Kind in der Doppelsituation entspannen.

Zur Pflegeanvertrauung gehören aber nicht nur das Kind, die leiblichen Eltern und die Pflegefamilie, sondern auch der Sozialdienst. Er übernimmt die wesentliche Rolle eines Vermittlers und steht zwischen den Bedürfnissen, Ansprüchen und Problemen aller Beteiligten.

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, so wenden Sie sich an Ihren **Sozialsprengel Gröden, Purgerstraße 14 in St. Ulrich.**

Die Dienste des Sozialsprengels

HAUSPFLEGE:

Die HAUSPFLEGE leistet Hilfen für pflegebedürftige Personen (Körperpflege zu Hause, Haushaltshilfen, Begleitdienste, Essen auf Rädern, Wäsche auf Rädern, Fußpflegen)

SOZIALPÄDAGOGISCHE GRUNDBETREUUNG

Die SOZIALPÄDAGOGISCHE GRUNDBETREUUNG informiert, berät und unterstützt Einzelpersonen und Familien in sozialen, familiären und persönlichen Notlagen

FINANZIELLE SOZIALHILFE

Die FINANZIELLE SOZIALHILFE unterstützt Einzelpersonen und Familien in finanziellen Notlagen (Finanzielle Unterstützung für den notwendigen Lebensunterhalt, Sonderleistungen in besonderen Notlagen, spezifische Beiträge für Senioren und Menschen mit Behinderung u.a.).



Nasciui



Perathoner Nathan
ai 06.05.2005 a Persenon

Hamdi Nadia Bent Abdelmalek
ai 03.06.2005 a Persenon

Perathoner Matteo
ai 08.06.2005 a Persenon

Stuffer Elias ai 20.06.2005
a Persenon

Stolz Kevin ai 23.06.2005
a Persenon

Tavella Stefan ai 24.06.2005
a Persenon

Comploi Marcel
ai 26.06.2005 a Sterzing

Stuffer Nadine
ai 03.07.2005 a Bulsan

Malsiner Magdalena
ai 10.07.2005 a Sterzing

Bona fortuna!

Maridei



Schmalzl Martin y Kasslatter Petra
ai 21.05.2005

Righetti Daniele y Geier Ivonne
ai 28.05.2005

Insam Christian y Ploner Romina
ai 11.06.2005

Senoner Angelo y Mussner Eveline
ai 11.06.2005

Moroder Markus y Degan Silvia
ai 18.06.2005

Stuffer Guido y Schöpfer Knoll Theo-
dora ai 22.06.2005

Hofer Michael y Delago Rita
ai 25.06.2005

Maier Markus y Schwager Sandra
ai 12.07.2005

Cungratulazions!

Morc



Senoner Maria Cristina
ai 19.05.2005

Mussner Elisabeth
ai 30.05.2005

Runggaldier Caterina Barbara
ai 31.05.2005

Schenk Ermanno
ai 18.06.2005

Cundulianzes a chëi de familia



Dut l bon per l cumpli di ani

- 92 ani cumplësc ai 25.08. **Karl Insam**, „Ugrister - Cësa Bellaria“, Str. Chemun 34
92 ani cumplësc ai 27.09. **Johann Bapt. Kasslatter**, „Praulëta“, Str. Plesdinaz 166
90 ani à cumpli ai 01.07. **Daria Bonfioli**, „Cësa Crespëina“, Str. Val 47
90 ani cumplësc ai 21.09. **Franz Josef Prucker**, „Franzl de Tita“, Str. Dursan 35
89 ani à cumpli ai 17.07. **Marianna Insam**, „La Crëusc“, Str. Plesdinaz 88
89 ani à cumpli ai 29.07. **Marianna Linda**, „Rijeda“, Str. Plesdinaz 129
86 ani cumplësc ai 23.09. **Rudolf Demetz**, „La Crëusc“, Str. Plesdinaz 84
84 ani à cumpli ai 29.07. **Cristina Senoner**, „dl Schneider“, Str. Pana 3
83 ani à cumpli ai 11.07. **Antonia Fischer**, „Cësanueva“, Str. Plesdinaz 22
83 ani à cumpli ai 29.07. **Caterina Stuffer**, „Pilon“, Str. Paul 93
83 ani cumplësc ai 10.09., **Emma Maria Bernardi**, „dl Schieder“, Str. Plan dala Sia 12
83 ani cumplësc ai 10.09. **Elisabeth Notburga Runggaldier**, „dala Posta“, Str. Dursan 28
83 ani cumplësc ai 24.09. **Hertha Schubauer**, „Berghaus Felderer“, Str. Cisles 75
82 ani à cumpli ai 27.07. **Emilia Santifaller**, „Praulëta“, Str. Plesdinaz 166
82 ani à cumpli ai 16.08. **Amalia Maria Senoner**, „Pradel“, Str. Sacun 26
80 ani à cumpli ai 30.07. **Richard Kerschbaumer**, „dl Pech“, Str. Palua 36
80 ani cumplësc ai 07.09. **Maria Angelina Demetz**, „Cësanueva“, Str. Plesdinaz 30
80 ani cumplësc ai 28.09. **Alberto Schenk**, „Dosses“, Str. Dursan 115

Dut l bon y sanità!



Elenco concessioni edilizie rilasciate nel mese di MAGGIO 2005		Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen im Monat MAI 2005	Lista dla lizënzes per frabiché dates ora tl mēns de MEI 2005
N. concessione Konzession Nr. Nr. dla lizënza	Titolare della concessione Konzessionsinhaber Tituler dla lizënza	Oggetto Gegenstand Argumēt	Località Örtlichkeit Luech
22/2005	Mo.Pa. G.m.b.H.	Bau einer 4er Sesselliftanlage Monte Pana – Mont de Sëura und Verlegung des Schiliftes Tschucky	Monte Pana - Mont de Sëura
23/2005	Mo.Pa. G.m.b.H.	Ablagerung von 6500 m3 Aushubmaterial auf der Skipiste "B" Mont Sëura/Monte Pana	Monte Pana - Mont de Sëura
24/2005	Nogler Raffaella	Einbau eines Garagentores für die Tiefgarage des Garni Ariston	Chemunstr. Nr. 26
25/2005	Perathoner Ulrich	Progetto riguardante la trasformazione del piano terra della p.ed. 404 maso „Curiel“: cambiamento della destinazione d'uso da fienile (agricoltura) ad abitazione	Località Plesdinaz
26/2005	Insam Gottardo, Oberjakober Margot	Progetto relativo all'ampliamento della p.ed. 897	Str. Cisles 131
27/2005	Insam Gottardo	Progetto relativo alla messa in opera di pannelli solari per la p.ed. 897	Str. Cisles 131
28/2005	D.C.R. G.m.b.H.	Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Gebäudes gelegen auf Bp. 1215 (Haus „Culac“)	„Culac“
29/2005	Stuffer Engelbert	Progetto inerente la ricostruzione del fienile con laboratori individuato dalla p.ed. 1230 „Maso Puntea“	Str. J.Skasa 28

Elenco concessioni edilizie rilasciate nel mese di GIUGNO 2005		Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen im Monat JUNI 2005	Lista dla lizënzes per frabiché dates ora tl mēns de JUNI 2005
N. concessione Konzession Nr. Nr. dla lizënza	Titolare della concessione Konzessionsinhaber Tituler dla lizënza	Oggetto Gegenstand Argumēt	Località Örtlichkeit Luech
30/2005	Ladina G.m.b.H., Prando Daniela	Variante im Sanierungswege zum Bau von 4 Wohnungen und Bau einer unterirdischen Garage auf der Gp. 1837/13	Wohnbau- Erweiterungszone Metz
31/2005	Costa Günter Walter	Variante in sanatoria per la demolizione e la ricostruzione della casa „Hedwig“ contraddistinta dalla p.ed. 899 su p.f. 1566/15	Zona Paul
32/2005	Comploj Luigi	Costruzione di un balcone sulla facciata ovest della p.ed. 940/4	Str. Dursan 7

Elenco concessioni edilizie rilasciate nel mese di LUGLIO 2005		Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen im Monat JULI 2005	Lista dla lizënzes per frabiché dates ora tl mēns de LUGIO 2005
N. concessione Konzession Nr. Nr. dla lizënza	Titolare della concessione Konzessionsinhaber Tituler dla lizënza	Oggetto Gegenstand Argumēt	Località Örtlichkeit Luech
33/2005	Carrozzeria Cisles di Demetz Raimund	Realizzazione di un capannone ad uso artigianale con alloggio di servizio in zona per insediamenti produttivi „Pradell“	Str. Mulin da Coi
34/2005	La Stua S.a.s. di Comploj Luigi & Co.	1. variante al progetto riguardante la costruzione di una terrazza antistante il residence „La Tamba“	Str. Dursan
35/2005	Demetz Michela, Demetz Lothar	Anbringen von zwei Warmwasser-Solaranlagen am Südwest- und Südostflügel des Daches des Gebäudes auf den Gp. 1876/4 und 1882/3	Str. Iman
36/2005	Perathoner Ulrich	Progetto riguardante il posizionamento di pannelli solari presso a p.ed. 404 maso „Curiel“ sulla p.f. 1947/1	Località Plesdinaz
37/2005	Vescio Antonio, Vescio Teresa	1. variante alla realizzazione di un capannone ad uso artigianale	Str. Mulin da Coi
38/2005	Prinoth Markus	2. progetto di variante per l'ampliamento qualitativo „Baita Sofie“	Alpe Seceda
39/2005	Runggaldier Rodolfo	2. variante al progetto riguardante l'ampliamento della p.ed. 962 - p.m. 2 casa „Mujnei“ in località Plesdinaz	Str. Plesdinaz 44
40/2005	Prinoth Markus	Errichtung einer Gastankanlage	Seceda-Alm
41/2005	Runggaldier Emerico	Erweiterung des Wohnhauses, Bp. 995, Umbau der Holzhütte und Bau einer Solaranlage	Str. Col da Mëssa 5

Plata de Chemun
dl Chemun de S. Crestina
reg. nr. 17/002 - 31.10.2000

Chemun de S. Crestina
streda Chemun 1
Tel. 0471 792032 - Fax 0471 793755
e-mail: stchristina@gvcc.net

Diretëur respunsabl:
Georg Mussner

Redazion
y articuli:
Alexander Bauer
Bruno Senoner
Dr. Alois Stuffer

Impaginazion: www.pentagon.it
Stamparia: La Bodoniana (BZ)

